

REMARQUE : pour installer la mise à jour, vous aurez besoin de l'utilitaire « Download Firmware Upgrade Utility » (DLF3000), disponible sur le CD-ROM de la bibliothèque technique PM8ECC. Si vous ne possédez pas ce CD-ROM, récupérez l'utilitaire DLF3000 depuis les pages de téléchargement puis suivez les instructions d'installation. Si vous avez besoin d'aide sur l'utilisation de l'utilitaire DLF3000, reportez-vous au fichier d'aide fourni avec ce logiciel.

Avant d'installer la carte PM8ECC, assurez-vous que le PM800 utilise la version 10.6 ou ultérieure du logiciel embarqué. Pour vérifier la version du logiciel embarqué, procédez comme suit :

1. Sur l'afficheur du Power Meter, sélectionnez MAINT > DIAG > MESUR.
2. La version affichée avant OS, RESET et DL doit être 10.600 ou un nombre supérieur.

Pour télécharger la version la plus récente du logiciel embarqué, connectez-vous au site www.powerlogic.com. Sélectionnez votre pays < downloads (téléchargements) < Series 800 Power Meter firmware, puis sélectionnez le fichier à télécharger.

MISE À JOUR DU LOGICIEL EMBARQUÉ NÉCESSAIRE

63230-506-208A1
3/2008

A lire d'abord !

Wichtig - unbedingt lesen!

63230-506-208A1
3/2008

FIRMWARE-UPDATE ERFORDERLICH

Vor der Installation der PM8ECC-Karte muss im Power Meter der Reihe 800 die Firmware-Version 10.6 oder höher laufen. Zur Überprüfung, ob die korrekte Firmware-Version installiert ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Betätigen Sie auf dem Power Meter Display WART > DIAG > MESSG.
2. Überprüfen Sie, ob vor BS, RESET und DL die Zahl 10.600 oder höher steht.

Die neueste Firmware-Version können Sie im Internet unter www.powerlogic.com herunterladen. Wählen Sie Ihr Land und > downloads > Series 800 Power Meter Firmware (Firmware für Power Meter der Reihe 800) und klicken Sie anschließend auf die Firmware-Datei, die Sie herunterladen möchten.

HINWEIS: Zur Installation des Firmware-Upgrades benötigen Sie das Download-Dienstprogramm für das Firmware-Upgrade (DLF3000) auf der PM8ECC-CD-ROM mit technischer Bibliothek. Falls Sie die CD-ROM nicht zur Hand haben, können Sie DLF3000 von der Seite downloads herunterladen und anschließend die Installationsanweisungen befolgen. Sollten Sie für die Verwendung von DLF3000 Unterstützung benötigen, ziehen Sie die in DLF3000 enthaltene Hilfedatei zu Rate.

ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE NECESARIA

63230-506-208A1
3/2008

! Lea este documento en primer lugar!

Read This First!

63230-506-208A1
3/2008

FIRMWARE UPDATE REQUIRED

Before installing the PM8ECC module, the Series 800 Power Meter must be running firmware version 10.6 or higher. To verify you have the correct firmware version, do the following:

1. From the Power Meter display, press MAINT > DIAG > METER.
2. Verify that the number before OS, RESET, and DL is 10.600 or higher.

To download the latest firmware version, go to www.powerlogic.com, select your country >downloads > Series 800 Power Meter Firmware, and then click the firmware file you want to download.

NOTE: To install the firmware upgrade you will need the *Download Firmware Upgrade Utility (DLF3000)*, which is provided on the PM8ECC Technical Library CD-ROM. If you do not have the CD-ROM, you can download DLF3000 from the downloads page, then follow the installation instructions. If you need assistance using DLF3000, refer to the Help file included with DLF3000.

Antes de instalar el módulo PM8ECC, la central de medida de la serie 800 debe estar ejecutando la versión 10.6 o posterior del firmware. Para confirmar que tiene la versión correcta del firmware, siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. En la pantalla de la central de medida, pulse MANT. > DIAG > MEDID.
2. Confirme que el número que aparece antes de SIS. OP, RESET y DL es 10.600 o superior.

Para descargar la versión más reciente del firmware, vaya a www.powerlogic.com, seleccione su país < Downloads (Descargas) < Series 800 Power Meter Firmware (Firmware de la central de medida de la serie 800), y haga clic en el archivo de firmware que desee descargar.

NOTA: Para instalar la actualización del firmware, necesitará la Utilidad de actualización de descarga del firmware (DLF3000) que se proporciona en el CD-ROM de la biblioteca técnica de la PM8ECC. Si no tiene el CD-ROM, descargue DLF3000 de la página de descargas y siga las instrucciones de instalación. Si necesita ayuda para usar la utilidad DLF3000, consulte el